



Siegfried LENZ. *El desertor.* Traducció de Ramon Monton. Barcelona: Edicions de 1984, 2017, 348 pp., 22'80 €

Siegfried Lenz (1926-2014) ha estat un dels escriptors alemanys més destacats de la postguerra, però no ha estat fins després la seva mort que ha començat a ser traduït al català. L'any passat, el Club Editor va publicar una de les seves novel·les més importants, *Lliçó d'alemany*, i ara Edicions de 1984 edita *El desertor*, una novel·la escrita el 1951 però que, a causa de la seva temàtica, va ser rebutjada per l'editor i va romandre inèdita fins al 2016, dos anys després de la mort de l'autor, quan va ser publicada per la mateixa editorial que l'havia rebutjada. Lenz, que va ser un autor

prolífic i molt popular, havia estat membre de les Joventuts Hitlerianes i va combatre a la Segona Guerra Mundial. Amb els seus contemporanis Günter Grass, Heinrich Böll i Martin Walser, compartia la convicció que la literatura havia de contribuir a la discussió pública del passat recent d'Alemanya, però, a diferència d'ells, la seva literatura no volia allunyar-se del gran públic i va romandre fidel a un estil vivaç, amb un equilibri entre humorisme i tragèdia, i amb un vocabulari limitat però eficaç. La seva obra té sovint un transfons biogràfic, com és també el cas d'*El desertor*, situada en el darrer estiu de la Segona Guerra Mundial, quan uns soldats alemanys, desmoralitzats i abandonats per les seves pròpies tropes, s'incorporen a l'Exèrcit Roig.